

Nisidina Barasata Naina Hamare

Écrit par Viju Kulkarni

Au cours de *Douce Surprise* 2020, Gurumayi a parlé de la façon dont les saints de l'Inde ont écrit et chanté Dieu et le Guru, décrivant leur propre expérience de la *sadhana* et distillant la connaissance des Écritures. L'un de ces saints était Surdas. Surdas était aveugle depuis sa naissance, mais il aurait eu des visions intérieures du Seigneur Krishna, y compris de la vie de Lord Krishna, enfant, et comme protecteur des bergers dans le village de Vrindavan.

Dans de nombreux *bhajans*, Surdas exprime son désir d'union avec Dieu par la voix des *gopis*, les trayeuses de Vrindavan. La dévotion, ou *bhakti*, des *gopis* pour le Seigneur Krishna a été exaltée tout au long de l'histoire. Surdas évoque de façon poignante la douleur de la séparation de leur bien-aimé en décrivant le flot incessant de leurs larmes.

J'ai offert l'incroyable *seva* de chanter la musique Siddha Yoga pendant plus de cinquante ans, et j'ai aimé, et je continue à aimer, chaque instant de cette *seva*. Quand Gurumayi m'a demandé de chanter ce *bhajan* de Surdas pour apaiser le chagrin et la perte que bien des gens ressentent en Australie et pour les soutenir sur la route longue et ardue du complet rétablissement, j'ai senti : *oui, je peux le faire ; c'est quelque chose que j'aimerais bien faire.*

J'ai enregistré ce *bhajan* à Gurudev Siddha Peeth, puisque c'est là que j'offre de la *seva* actuellement. La mélodie est dans le beau *Megh Malhar raga*. L'une des qualités de *Megh Malhar* est le grand bonheur, le bonheur les êtres humains et la nature ressentent à l'arrivée des pluies après la chaleur torride de l'été.

Voici mon souhait : que l'écoute de ce *bhajan* et la lecture des paroles pleines de sens de Surdas vous donnent *rāhat*, réconfort et repos en ces temps d'épreuves.

Refrain

Chaque jour, nos yeux versent des larmes.
La saison des pluies continue sans relâche pour nous
depuis que le Seigneur Krishna est parti.

Verset 1

À force de se mêler constamment à nos larmes,
la poudre foncée que nous utilisons pour nous farder les yeux
a noirci nos joues.
Nos corsages ne sèchent jamais car des flots de larmes
ne cessent de couler sur eux.

Verset 2

Coulant avec la constance des pluies de mousson,
nos larmes étincellent comme les étoiles scintillantes.
Nos pieds sont fatigués de déambuler
à la recherche de notre Bien-aimé.
Surdas entend les *gopis* appeler le Seigneur :
« Braj tout entier semble noyé dans nos larmes.
Ô Seigneur Krishna,
pourquoi ne viens-tu pas nous secourir ? »

Traduction © 2020 SYDA Foundation®. Tous droits réservés.



© 2020 SYDA Foundation®. Tous droits réservés.